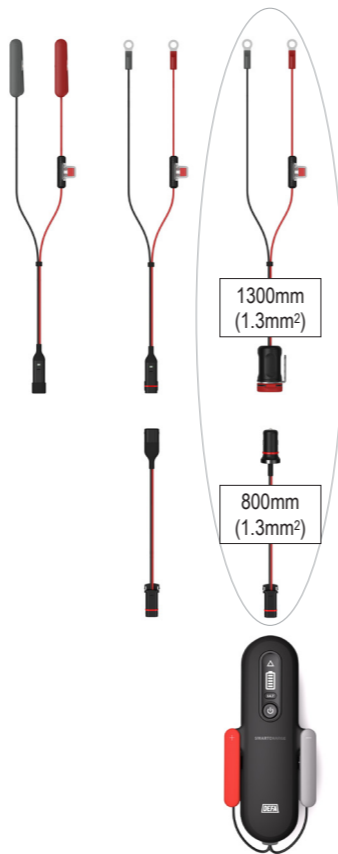


## 12V Charger cable kit



NO

**KGK Norge AS**  
Caspar Storms vei 19  
N-0664 OSLO  
☎: 22 88 46 80  
☎: 22 72 09 02  
✉: firmapost@kgk.no

DE

**Dometic WAECO**  
International GmbH  
Hollefeldstraße 63  
D-48282 Emsdetten  
☎: +49 2572 879-0  
☎: +49-2572 879-300

RU

**Varanger (LLC)**  
2A Odoevskogo str. office  
117574 Moscow  
Russian Federation  
☎: +74954230600  
☎: +74954230600

SE

**KG Knutsson AB**  
Hammarbacken 8  
S-191 81 SOLLENTUNA  
☎: 08-92 34 00  
☎: 08-92 32 25  
✉: kundcenter@kgk.se

LV

**KG Knutsson, SIA**  
K. Ulmana gatve 2, Rīga  
LV-1004, Latvija  
☎: +371 67 807 870  
☎: +371 67 807 874  
✉: kgk@kgk.lv

PL

**Inter Cars S.A.**  
ul.Gdańska 15  
Czastków Mazowiecki  
05-152 Czosnów  
☎: +48 22 714 1323  
☎: +48 22 714 1325  
✉: ogrzewanie@intercars.com.pl

FI

**OY KAHA Ab**  
Ansatie 2  
01740 VANTAA  
☎: (09) 615 68 00  
✉: defa@kaha.fi

LT

**UAB "KG Knutsson"**  
Jočionių g. 14; Vilnius  
LT-02300  
☎: 8 5 275 81 81  
☎: 8 5 275 02 28  
✉: info@kgk.lt

NL

**Dometic Benelux BV**  
Ecustraet 3  
4879 NP  
Etten-Leur  
☎: 0031 76 50 29 000  
☎: 0031 76 50 29 090

DK

**Avant Denmark**  
Tulipanvej 5  
DK-6670 HOLSTED  
☎: +45 72 31 20 11  
☎: +45 76 78 13 48  
✉: info@avantdenmark.dk

EE

**AS KG Knutsson**  
Saeveski 12  
11214 Tallinn  
☎: 372 6519 300  
✉: defa@kgk.ee

EN

**DEFA AS - Support**  
Blingsmov. 30,  
3540 Nesbyen  
Norway  
☎: +47 32 06 77 00  
✉: defa\_powersystems@defa.com

NO

12V ladekabel sett - 1 Koble ringkabelsko til batteri (Rød +pol /Sort-pol). Fest ledning og plugg slik at den ikke kommer i kontakt med varme, skarpe eller bevegelige deler. Strømuttaket **A** er begrenset til 120W/10A. IP65 på utsiden med lokket på og innfelt montering. **B** Indikator: GRØNT: batteriet har god lading. GULT: batteriet bør lades. RØDT: batteriet må lades. Merk; dette gjelder når batteriet ikke lades (for eksempel når motoren på en bil ikke går). 1 & 2 På innsiden har kontakten IP20. Led ledningene på baksiden nedover slik at vann og kondens ledes bort og ikke inn i kontakten. Lokket må være på når kontakten ikke er i bruk.

DK

12V lade kabelsæt. - 1 Sæt ring kabelsko til batteriet (Rød + pol/Sort - pol). Fastgør kabel og stik, så det ikke kommer i kontakt med varme, skarpe eller bevægelige dele. Stikkontakt **A** er begrænset til 120W/10A. IP65 på ydersiden med låget og skjærmet montering. **B** Indikator: GRØN: Batteriet er fuld opladet. GUL: Batteriet bør genoplades. RØD: Batteriet skal oplades. Bemærk: Dette gælder når batteriet ikke oplades (for eksempel, når motoren på bilen ikke kører). 1 og 2 På indersiden stik IP20. Ledninger på bagsiden ned, således at kondensvand ledes væk og ikke ind i kontakten. Låget skal være på, når den ikke anvendes.

FI

12V Latausjohto sarja - 1 Kytke liitin akkuun (punainen + / sininen -). Asenna johto ja pistoke niin että ne eivät ole alltiina liialle lämmölle tai lähellä teräviä ja liikuvia osia. Suurin virta on 120W/10A. Suojausluokitus IP65 upotusasennuksella, kansi suljettuna. **B** Indikaattori: VIHREÄ: Akussa korkea varaustaso. KELTAINEN: akku pitäisi ladata. PUNAINEN: akku täytyy ladata. Huom: Indikaattorivärit pätevät silloin kun akku ei ole latauksessa (esim. kun auto ei ole käynnissä). 1 & 2 Pistokkeen sisäosa on suojasuokiteltu IP20. Kallista johtoa alaspiäin pistokkeen takana jotta vesi ja kosteus ei kerääny pistokkeeseen. Kannen tulee olla kiinni silloin kun johto ei ole kytkettyä.

EE

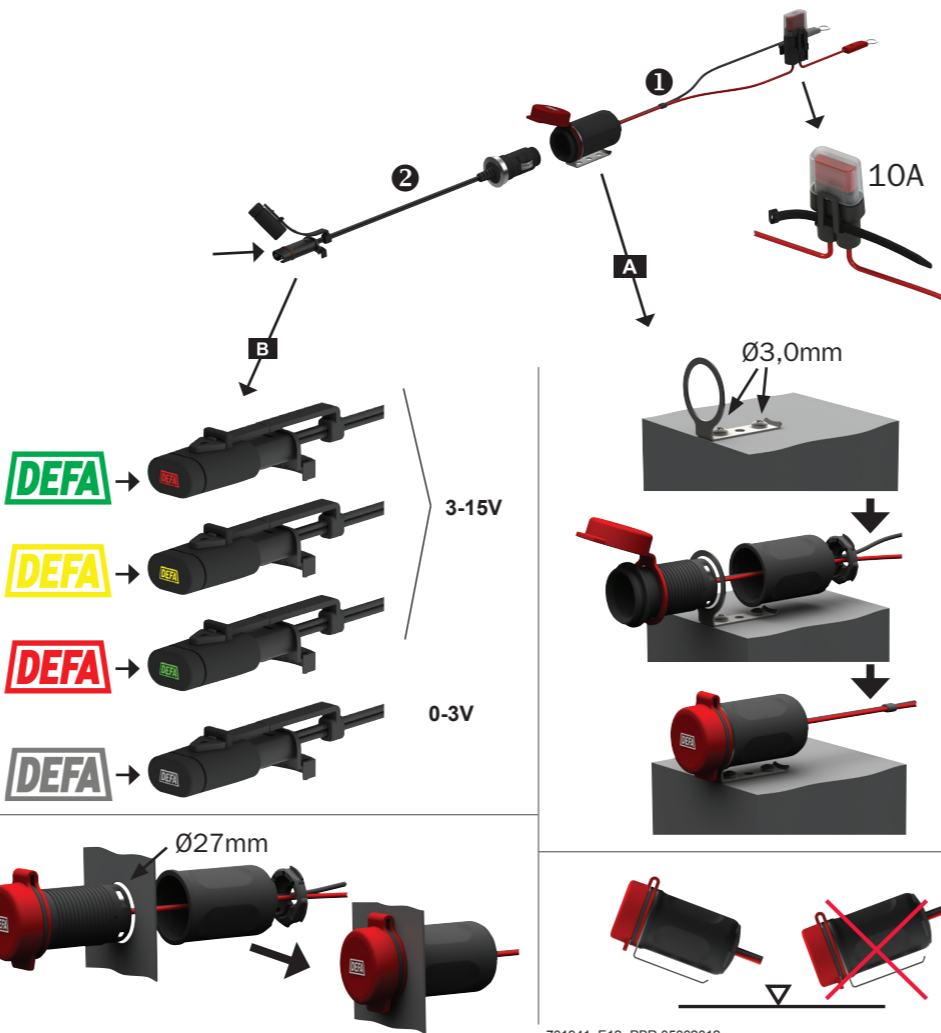
12V laadimiskaabli komplekt - 1 Ühendage kaabel akuga (Punane +/ Sinine -). Kaabli paigaldamisel jälgige, et kaabel ei puutuks kokku: kuumade, teravate ja liikuvate osadega. Max. Väljund on 120W/10A. Pistikupeasa vastab välistingimustes IP65, juhul kui pesa on süvendatult paigaldatud ja ava kaetud kaanega. **B** Indikaator: Roheline = Aku on korras. Kollane = Akut peab laadima. Punane = aku vajab laadimist. Märkus: Indikaatori värvid kehtivad, juhul kui ei toimu samaaegset aku laadimist. (Nt kui auto ei tööta). 1 ja 2 Pistikupeasa siseosa vastab IP20-le. Pistikupeasa juhe tuleb paigaldada selliselt, et vältida veel/mustuse satumist pesasse. Sulgege alati pistikupeasa ava, juhul kui te seadet ei kasuta.

RU

12V комплект зарядки - Подключить кабель к батарее (красный + / Синий -). Разместить и зафиксировать кабель От любых горячих, острых и движущихся частей. Максимальная мощность розетки 120W/10A. Разъем имеет внешний IP рейтинг Показатель: Зеленый = батарея в хорошем состоянии. Желтый = следует зарядить. КРАСНЫЙ = батарея требует зарядки Примечание: индикатор цвета не работает, когда зарядное устройство не заряжено. (Например, когда Машина не работает). Разъем имеет внутренний рейтинг IP20. Наклоните провод с обратной стороне разъема Во избежание попадания воды в разъем.держат крышку закрытой, когда разъем не используется.

GB

12V Chargecable kit - 1 Connect the cable eye to the battery (Red +/ Blue -). Locate and fix the cable and plug clear from any hot, sharp and movable parts. Max power outlet **A** is 120W/10A. The connector has the exterior rating IP 65 when flush mounted and the cover is on. **B** Indicator: GREEN = Battery is in good condition. YELLOW = battery should be charged. RED = battery requires charging. Note: The indicator colours are valid when the battery is NOT charged. (E.g. when the car is not running). 1 & 2 The connector has the interior rating IP20. Angle the wire downwards from the backside of the connector to avoid water/moisture getting into the connector. Keep the cover on when the connector is not in use.



701941\_E12- PBR 05062012

SE

12V laddkabel sats - 1 Anslut ringkabelsko till batteriet (Röd +pol /Svart -pol). Montera kabel och plugg så att den inte kommer i kontakt med värme, skarpa eller rörliga delar. Strömuttaget **A** är begränsat till 120W/10A. IP65 på utsidan med locket på och infälld montering. **B** Indikator: GRÖN: batteriet har bra laddning. GUL: batteriet bör laddas. RÖD: batteriet behöver laddas.Obs; detta gäller när batteriet inte laddas (t.ex. när motorn inte är igång). 1 & 2 På insidan har kontakten IP20.Montera kabeln på baksidan nedåt så att vatten och kondens leds bort och inte in i kontakten. Locket ska var på när kontakten inte används.

PL

Zestaw kabli do ładowarki 12V - 1 Podłącz kabel do akumulatora (czerwony + / niebieski -). Ustawij i zamocuj kabel i wtyczkę z daleka od źródeł ciepła, ostrych lub ruchomych przedmiotów. Maksymalna moc wyjścia **A** nie może przekraczać 120W/10A. Złącze posiada normę zewnętrzną IP 65 przy zamkniętym zabezpieczeniu. 2 ZIELONY = bateria jest w dobrym stanie. ŻÓŁTY = bateria powinna zostać naładowana. CZERWONY = bateria wymaga naładowania. Uwaga: kolory wskaźników pokazują prawidłowe wartości tylko wtedy, gdy akumulator nie jest ładowany (Np. gdy samochód nie jest uruchomiony). Gdy złącze nie jest w użyciu, pokrywa powinna być zamknięta. 1 & 2 Złącze ma wewnętrzną normę IP20. Wystające przewody zasilające w tylnej części gniazda przyłączeniowego powinny być skierowane w dół aby uniknąć przedostawania się wody / wilgoci do złącza. Pokrywa powinna być zawsze zamknięta, gdy gniazdo nie jest w użyciu.

LV

12V akumulatora lādēšanas vadu komplekts - 1 Pievienojiet vadus akumulatoram (Sarkans+/ Zils-). Novietojiet un nostipriniet gan kabeli, gan spraudni drošā attālumā no karstām, asām vai kustīgām automašīnas detaļām. Maks. jauda **A** ir 120W/10A. Kontaktligzdai ir eksterjera kategorija IP65, ja uzstādīts vienā līmenī ar virsmu un vāks ir uzliktis. **B** Indikators: ZAĻŠ = Akumulators ir labā stāvoklī. DZELTENS = akumulatoru vajadzētu uzlādēt. SARKANS = akumulators ir jāuzlādē. Piezīme: Indikatora krāsa ir pareiza tajā brīdī, ja mašīnas motors ir izslēgts (akumulators NETIEK lādēts). 1 & 2 Kontaktligzdai ir interjera kategorija IP20. Noviziet vadus uz leju no kontaktligzdas aizmugures, lai ūdens/mitrums neieļūst ligzdā. Aizveriet kontaktligzdu ar vāku, kad tā netiek lietota.

LT

12V įkrovėjo kabelių rinkinys - 1 Prijunkite gnybtus prie akumulatoriaus polių (Raudonas + / Mėlynas -) Išdėstykite ir įtvirtinkite kabelį bei jį prijunkite, vengdami aštrių, įkaitusių ar besisukančių dalių. Maksimali išėjimo galia **A** yra 12W/10A. Jungtis turi išorinį IP65 įvertinimą, kai yra sumontuota ir uždengta dangteliu. **B** Indikatoriai: ŽALIA = Akumulatorius geras. GELTONA = akumulatorių rekomenduojama įkrauti. RAUDONA = akumulatorių reikia įkrauti. Dėmesio indikatorių spalvos rodyt teisingai tik tuo atveju, kai generatorius nekrauna (PVZ kai automobilis neužvestas). 1 & 2 Jungtis turi vidinį įvertinimą IP20. Pasukite kabelius žemyn taip, kad vanduo ir drėgmė nepatektų į jungtį. Naudokite apsauginį dangtelį kai jungtis nėra naudojama.

NL

12V Laadkabel set - 1 Sluit de kabelogen aan op de accu (Rood + / Blauw -). Zoek en bevestig de kabel en stekker op een plaats waar deze niet direct in contact staat met een warme bron, scherpe en of beweegbare onderdelen. Maximaal vermogen contactdoos **A** is 120W/10A. De buitenzijde van de contactdoos is spatwaterdicht (IP65) wanneer deze op een vlak gemonteerd is en de afdekklep gesloten. **B** Laadindicator GROEN = Batterij is in goede staat. GEEL = batterij zou bijgeladen moeten worden. ROOD = batterij MOET worden opgeladen. Opmerking: De kleuren van de indicator geven alleen een juiste accu status aan als de accu niet wordt geladen. (Bv. wanneer de motor van auto niet draait). 1 & 2 De achterzijde van de contactdoos is IP20. Richt de achterzijde van de contactdoos naar beneden om te voorkomen dat er vocht achter de afdekklep kan verzamelen. Wanneer de contactdoos niet in gebruik is, sluit deze dan altijd af met de afdekklep.

DE

12V Ladekabel Sett - 1 Die Ringkabelschuhe an den Batteriepolen befestigen (rot + / schwarz -). Die Leitung und den Anschlusskontakt so befestigen das warme, scharfkantige oder bewegliche Motorteile nicht berührt werden. Die max. Ausgangsbelastbarkeit beträgt 120W/10A. **A** IP65 aussen mit aufgesteckter Verschlusskappe und versenktem Einbau. **B** Batteriestatus-Indikator: Grün: Batterie ausreichend geladen. Gelb: Batterie sollte geladen werden. Rot: Batterie muss geladen werden. ! Der Spannungsdikator zeigt den Ladezustand der Batterie nur zuverlässig an wenn die Batterie nicht geladen (Motor läuft) oder entladen wird (z.B. eingeschaltete Beleuchtung, Standheizung etc.). Die Abdeckkappe muss auf dem Anschlusskontakt aufgesteckt sein wenn dieser nicht benutzt wird. 1 & 2 Innen: IP20. Die Leitungen an der Rückseite nach unten verlegen um zu vermeiden, das Kondenswasser in den Anschlusskontakt läuft. Die Abdeckkappe muss auf dem Anschlusskontakt aufgesteckt sein wenn dieser nicht benutzt wird.